

PL

PL

PL



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 31.7.2009
KOM(2009) 413 wersja ostateczna

Wniosek

DECYZJA RADY

**w sprawie stanowiska Wspólnoty dotyczącego decyzji Wspólnego Komitetu
ustanowionego zgodnie z Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją
Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki, zmieniającej załącznik B do Umowy**

UZASADNIENIE

Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki¹ („Umowa”) weszła w życie z dniem 1 stycznia 2007 r. Wspólnotę reprezentuje Komisja.

W art. 3 Umowy ustanawia się Wspólny Komitet Statystyczny Wspólnoty/Szwajcarii („Wspólny Komitet”), odpowiadający za administrowanie Umową oraz zapewniający jej właściwe wdrożenie.

Artykuł 2 decyzji 2006/233/WE stanowi, że Wspólnota jest reprezentowana przez Komisję, oraz że stanowisko zajęte przez Wspólnotę w odniesieniu do Wspólnego Komitetu w sprawach związanych z wkładem finansowym Szwajcarii zostanie przyjęte przez Radę.

W art. 4 Umowy przewiduje się, że Wspólny Komitet może podjąć decyzję o zmianie załącznika B do Umowy, dotyczącego zasad regulujących wkład finansowy Szwajcarii.

Doświadczenia zdobyte od chwili rozpoczęcia wdrażania Umowy w 2007 r. wykazały, że konieczne jest dostosowanie załącznika B w celu uproszczenia jego stosowania i zmniejszenia związanych z nim obciążeń administracyjnych.

Przedstawiony poniżej wniosek ma wpływ finansowy na budżet Wspólnoty, ponieważ zakłada on uproszczenie metody obliczania wkładu Szwajcarii. Zmiana ta nie prowadzi w najbliższej przyszłości do zmiany w dochodach, które mają pozostać na podobnym poziomie.

Decyzja Wspólnego Komitetu ma zostać opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

¹ Dz.U. L 90 z 28.3.2006, s. 2.

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska Wspólnoty dotyczącego decyzji Wspólnego Komitetu ustanowionego zgodnie z Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki, zmieniającej załącznik B do Umowy

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 2006/233/WE² z dnia 27 lutego 2006 r. dotyczącą podpisania Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki (zwanej dalej „Umową”), w szczególności jej art. 2,

uwzględniając wniosek Komisji³,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W art. 3 umowy ustanawia się Komitet składający się z przedstawicieli Wspólnoty Europejskiej i Konfederacji Szwajcarskiej, który będzie funkcjonował pod nazwą „Komitet Statystyczny Wspólnoty/Szwajcarii” (zwany dalej „Wspólnym Komitetem”).
- (2) Artykuł 2 decyzji 2006/233/WE stanowi, że stanowisko, które zajmuje Wspólnota w odniesieniu do decyzji Wspólnego Komitetu w sprawach dotyczących wkładu finansowego Szwajcarii, zostanie przyjęte przez Radę stanowiącą większością kwalifikowaną na wniosek Komisji.
- (3) W celu pokrycia całości kosztów uczestnictwa Szwajcarii co roku wnosi wkład finansowy do wspólnotowego programu statystycznego.
- (4) W art. 4 Umowy przewiduje się, że Wspólny Komitet może podjąć decyzję o zmianie załącznika B do Umowy, dotyczącego zasad regulujących wkład finansowy Szwajcarii.
- (5) Doświadczenie zdobyte od chwili rozpoczęcia wdrażania Umowy wykazało, że konieczne jest uproszczenie jej stosowania w obszarze dotyczącym finansów i zmniejszenie związanych z nią obciążeń administracyjnych przy utrzymaniu wkładu finansowego Szwajcarii na podobnym poziomie. W związku z tym należy zmienić załącznik B do Umowy,

² Dz.U. L 90 z 28.3.2006, s. 1.

³ Dz.U. C z , s. .

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Stanowisko, które ma przyjąć Wspólnota Europejska w sprawie decyzji Wspólnego Komitetu zmieniającej załącznik B do Umowy, opiera się na projekcie decyzji Wspólnego Komitetu załączonym do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Decyzja Wspólnego Komitetu jest publikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

ZAŁĄCZNIK

- P R O J E K T -

Decyzja Komitetu Statystycznego Wspólnoty/Szwajcarii

nr 1/2009 z dnia ... 2009 r.

zmieniająca załącznik B do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki

KOMITET STATYSTYCZNY WSPÓLNOTY/SZWAJCARII,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki⁴, w szczególności jej art. 4 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki, która weszła w życie dnia 1 stycznia 2007 r., zawiera załącznik B dotyczący zasad regulujących wkład finansowy Szwajcarii.
- (2) Doświadczenie zdobyte od chwili rozpoczęcia wdrażania Umowy wykazało, że konieczne jest uproszczenie jej stosowania w obszarze dotyczącym finansów i zmniejszenie związanych z nią obciążeń administracyjnych. W związku z tym należy zmienić załącznik B do Umowy,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Załącznik B do Umowy zastępuje się załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia [...] r.

W imieniu Wspólnego Komitetu

Szef Delegacji WE

Szef Delegacji Szwajcarii

⁴ Dz.U. L 90 z 28.3.2006, s. 2.

ZAŁĄCZNIK B

ZASADY FINANSOWE REGULUJĄCE WKŁAD SZWAJCARII OKREŚLONY W ART. 8

1. Ustanowienie wkładu finansowego

1.1. Szwajcaria co roku wnosi wkład finansowy do wspólnotowego programu statystycznego.

1.2. Wkład ten opiera się na dwóch elementach:

— Całkowity koszt Eurostatu [Koszt]

— Liczba państw członkowskich w Unii Europejskiej [# Członkowie]

1.3. Wkład finansowy wynosi: [Koszt] /[# Członkowie]

1.4. Elementy te określa się następująco:

1.4.1. Całkowity koszt Eurostatu jest określony jako 85 % kwoty środków na zobowiązania przyznanych w obszarze polityki „Statystyka” (tytuł 29) budżetu Unii Europejskiej, zgodnie z nomenklaturą budżetową opartą na działalności. Obejmuje to wydatki związane z zarządzaniem i wspieraniem obszaru polityki „Statystyka” (wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym, personelem zewnętrznym oraz inne wydatki związane z zarządzaniem, budynki i związane wydatki oraz wydatki związane ze wspieraniem działań), a także interwencje finansowe w odniesieniu do tworzenia informacji statystycznych. [Koszt]

1.4.2. Liczbę państw członkowskich określa się jako liczbę państw członkowskich Unii Europejskiej w dniu 1 stycznia danego roku. [# członkowie]

1.5. Wstępne obliczenia tego wkładu finansowego dokonuje się niezwłocznie po przyjęciu wstępnego projektu budżetu Unii Europejskiej na dany rok. Ostatecznego obliczenia dokonuje się niezwłocznie po przyjęciu budżetu na ten rok.

2. Procedury płatności

2.1. Komisja wydaje, najpóźniej 15 czerwca każdego roku budżetowego, wezwanie do wpłaty środków skierowane do Szwajcarii, odpowiadające jej wkładowi określone mu na mocy niniejszej Umowy. Wezwanie to przewiduje wpłacenie wkładu nie później niż 15 lipca. Jakakolwiek zwłoka w wydaniu wezwania do wpłaty środków stanowi podstawę do odpowiedniego odroczenia planowanej daty płatności, aby zachować przynajmniej trzydziestodniowy termin płatności.

2.2. Wkład Szwajcarii jest wyrażany i wypłacany w euro.

2.3. Szwajcaria wnosi swój wkład na podstawie niniejszej Umowy zgodnie z harmonogramem zawartym w pkt 2.1. Jakakolwiek zwłoka w zapłacie powoduje naliczanie odsetek zgodnie ze stopą procentową stosowaną przez Europejski Bank Centralny w odniesieniu do jego głównych operacji refinansowania, publikowaną w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej seria C, obowiązującą pierwszego dnia miesiąca terminu płatności, powiększoną o 1,5 punktu procentowego. Podwyższona stawka ma zastosowanie

do całego okresu zwłoki. Jednak odsetki są należne wyłącznie w odniesieniu do wkładu uiszczanego ponad trzydzieści dni po ustalonej dacie płatności wspomnianej w pkt 2.1.

2.4. Koszty poniesione przez szwajcarskich przedstawicieli i ekspertów uczestniczących w posiedzeniach zwoływanych przez Komisję na podstawie niniejszej Umowy nie są zwracane przez Komisję. Jak stwierdzono w art. 6 ust. 2 koszty związane z oddelegowaniem krajowych urzędników ze Szwajcarii do Eurostatu są w całości ponoszone przez Szwajcarię.

Na podstawie porozumienia zawartego pomiędzy Eurostatem a Szwajcarskim Federalnym Urzędem Statystycznym Szwajcaria może odliczać od swojego wkładu finansowego koszt oddelegowania ekspertów krajowych. Maksymalna kwota do odliczenia dla każdego urzędnika nie przekracza maksymalnej kwoty odliczanej dla urzędników z krajów EFTA-EOG oddelegowanych do Eurostatu na podstawie Porozumienia EOG. Kwota ta jest ustalana co roku przez Wspólny Komitet.

2.5. Płatności wnoszone przez Szwajcarię są uznawane za dochody budżetowe przypisane do odpowiedniej pozycji w budżecie zestawienia dochodów ogólnego budżetu Unii Europejskiej. Do zarządzania środkami stosuje się rozporządzenie finansowe⁵ mające zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.

3. Warunki wykonania

3.1 Zgodnie z art. 8 wkład finansowy Szwajcarii zwykle pozostaje niezmienny dla danego roku budżetowego.

3.2. W momencie zamknięcia rachunków odnoszących się do każdego roku budżetowego (n), w ramach ustanowienia rachunku dochodów i wydatków, Komisja przystępuje do rozliczenia rachunków w odniesieniu do uczestnictwa Szwajcarii, uwzględniając zmiany wynikające z transferów, płatności anulowanych, przeniesienia lub budżetów korygujących i uzupełniających w trakcie roku budżetowego. Rozliczenie takie jest dokonywane w ramach ustalenia budżetu na następny rok (n+2) i powinno być uwzględnione w wezwaniu do wpłaty środków.

4. Informacje

4.1 Zestawienie środków odpowiadających operacyjnym i administracyjnym zobowiązaniom finansowym Eurostatu, związanych z poprzednim rokiem budżetowym (n), sporządza się i przekazuje Szwajcarii do wiadomości, zgodnie z formatem rachunku przychodów i wydatków Komisji najpóźniej 31 maja każdego roku budżetowego (n+1).

4.2. Komisja przekazuje Szwajcarii wszystkie inne ogólne dane finansowe związane z Eurostatem, które są udostępniane państwu EFTA-EOG.

⁵ Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1),

**OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI DLA WNIOSKÓW, KTÓRYCH
WPLYW NA BUDŻET OGRANICZA SIĘ WYŁĄCZNIE DO DOCHODÓW**

1. TYTUŁ WNIOSKU:

Decyzja zmieniająca załącznik B do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską o współpracy w dziedzinie statystyki.

2. POZYCJE W BUDŻECIE:

Rozdział i artykuł: 29.0203 „Wspólnotowy program statystyczny 2008-2012”

Kwota zapisana w budżecie na dany rok: 3,8 mln EUR

3. WPLYW FINANSOWY

- Wniosek nie ma wpływu finansowego
- Wniosek nie ma wpływu finansowego na wydatki, lecz ma następujący wpływ finansowy na dochody:

(mln EUR do jednego miejsca po przecinku)

Pozycja w budżecie	Dochody ⁶	Okres 12 miesięcy, od dnia 01.01.2009
Artykuł 29.0203	<i>Wpływ na zasoby własne</i>	3,8
Artykuł [...]	<i>Wpływ na zasoby własne</i>	

Sytuacja po rozpoczęciu działania					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Artykuł 29.0203	3,8	3,8	3,9	3,9	3,9

⁶ W przypadku tradycyjnych zasobów własnych (opłaty rolne, opłaty wyrównawcze od cukru, cła) należy wskazać kwoty netto, tzn. kwoty brutto po odliczeniu 25 % na poczet kosztów poboru.

4. INNE UWAGI

Celem niniejszego wniosku jest uproszczenie metody obliczania wkładu Szwajcarii do wspólnotowego programu statystycznego.

Wkład ten nie będzie uzależniony od ustalenia przez Szwajcarię i Wspólnotę szczegółowego rocznego programu prac, ale będzie stanowić stały udział procentowy.

Niniejszy wniosek ma wpływ finansowy na budżet Wspólnoty, ponieważ zakłada on uproszczenie metody obliczania wkładu Szwajcarii. Zmiana ta nie prowadzi w najbliższej przyszłości do zmiany dochodów, które mają pozostać na podobnym poziomie. Stały udział procentowy (85 %) odpowiada typowemu poziomowi udziału Szwajcarii we wspólnotowym programie statystycznym i szacuje się, że do 2013 r. środki finansowe przeznaczone na program pozostaną na podobnym poziomie.

Wkład finansowy Szwajcarii od początku wdrażania Umowy wahał się od 3,6 mln EUR do 3,8 mln EUR rocznie, co stanowi około 85 % programu statystycznego.

Należy zauważyć, że podmioty mające siedzibę w Szwajcarii mogą uczestniczyć w określonych programach wspólnotowych zarządzanych przez Eurostat, posiadając takie same prawa i obowiązki umowne jak podmioty mające siedzibę we Wspólnocie. Podmioty posiadające siedzibę w Szwajcarii **nie mają jednak prawa do otrzymywania jakiegokolwiek wsparcia finansowego z Eurostatu.**

Koszty związane z oddelegowaniem szwajcarskich ekspertów krajowych do Eurostatu, obejmujące wynagrodzenia, obciążenia socjalne, składki emerytalne oraz diety i koszty podróży, **są ponoszone w całości przez Szwajcarię.**